



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1995/937
8 November 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹 局势的报告

一、导言

1. 本报告是按照安全理事会1995年5月12日第993(1995)号决议第12段的规定提交的。安全理事会在该决议中请我自决议通过之日起每三个月报告格鲁吉亚共和国阿布哈兹局势的所有方面,包括联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的行动状况。本报告是以截至1995年11月3日秘书处所得到的资料为依据的。我上一份报告(S/1995/657)是在1995年8月7日分发的。

二、政治方面的情况

2. 我在1995年5月1日和8月7日的报告(S/1995/342和S/1995/657)中向安全理事会报告了格鲁吉亚问题特使爱德华·布龙纳先生的活动状况,也报告了俄罗斯联邦以调解人的身份为起草一份可作为解决格鲁吉亚-阿布哈兹问题的基础文件所作的努力。

3. 我的特使于8月28日和29日访问了莫斯科,同俄罗斯联邦副总理鲍尔沙克夫先生、外交部副部长鲍里斯·帕斯图霍夫先生以及俄罗斯其他高级官员举行了会谈。他还在俄罗斯联邦在莫斯科举行的会谈中与格鲁吉亚和阿布哈兹方面进行了广泛的讨论,目的是就议定书草案达成协议(见S/1995/657,第2和3段)。但阿布哈兹一方拒绝接受该议定书草案为谈判的基础。在会谈之前,阿布哈兹最高苏维埃举行了一次特别会议。会上通过了一项决议,建议阿布哈兹代表团根据1994年11月26日通过宣布阿布哈兹为“主权民主国家”的阿布哈兹“宪法”的规定行事。

4. 我任命利维乌·博塔先生为我的特使的驻地代表和联络观察团团长,自1995年10月1日起生效(见S/1995/839和S/1995/840)。正如我在上次报告(S/1995/657,第8和9段)中所概述的,派遣一位驻地代表的目的是加强联合国为找寻和实施全面解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突的解决办法而进行的努力。在8月18日的主席声明(S/PRST/1995/39)中,安全理事会赞赏地注意到这项决定。

5. 自10月初特使的代表抵达该区域后,他与第比利斯和苏呼米最高阶层的人士接触,还为重新恢复谈判进程前往莫斯科与俄罗斯高级官员进行了磋商。他在10月20日至25日在莫斯科,当时格鲁吉亚和阿布哈兹方面正在举行另一轮谈判,并于10月24日与俄罗斯联邦政府高级官员举行谈判,由副总理鲍尔沙克夫主持。鲍尔沙克夫先生建议双方以议定书草案为基础恢复谈判。格鲁吉亚一方同意,但阿布哈兹一方则予以拒绝,声称它没有得到进行谈判的授权。它还提出是否恢复会谈将主要取决于是否取消俄罗斯对苏呼米强制实施的海上封锁。阿布哈兹方面还拒绝签署说明双方曾在莫斯科举行会谈的公报。在随后的几天里,俄罗斯方面与阿布哈兹代表团进行了双边接触,并商定双方将于10月30日在莫斯科再次进行会谈。这次会谈延迟了数天,新一轮会谈在俄罗斯联邦的主持下于11月2日开始进行。

该区域的事态发展

6. 自我上一次提出报告(S/1995/657)以来,该区域在政治方面出现了很多重

要的新进展,直接或间接地影响了格鲁吉亚-阿布哈兹的和平进程。

7. 在格鲁吉亚内部就新宪法草案进行了旷日持久的激烈辩论之后,格鲁吉亚议会于8月24日通过了一个案文。该案文于10月17日由国家元首签署。《宪法》宣布格鲁吉亚共和国为一个独立的、单一的和不可分割的国家。领土内部情况安排将待格鲁吉亚恢复对其整个领土的管辖权时再行确定。整部《宪法》将在得到新选出的议会批准之后生效。议会和总统选举定于11月5日在格鲁吉亚举行。

8. 9月中旬,由维克多·切尔诺梅尔金总理率领的俄罗斯联邦政府代表团对格鲁吉亚进行了正式访问。双方签署了一些协定。他们重申坚持、尊重各国主权、领土完整和现有边界不可侵犯的原则,谴责一切形式的带有侵略性的分裂主义和恐怖主义。他们表示坚信,尽早全面政治解决阿布哈兹的冲突是不可或缺的,认为这对加速难民和流离失所者有组织地返回他们的永久住所至关重要。

9. 阿布哈兹当局对已签署的各项协定持批评态度,特别是关于军事基地和铁路运输的协定,认为这些协定严重影响其利益,使阿布哈兹及其周围的局势变得更加复杂。后来在10月份,据报阿布哈兹方面和俄罗斯联邦的代表就横穿阿布哈兹的铁路线恢复通车的方式达成了一致意见。

三、人道主义状况

A. 难民和流离失所者的状况

10. 自我提交上次报告以来,流离失所者的状况、包括在安全和有体面的状况下返回阿布哈兹的可能性方面都没有明显改变。

11. 联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)报告说,流离失所者越过因古里河的来往人数仍很多,但阿布哈兹方面提出有50 000人已返回加利地区的官方说法似乎有些失实,应当看成是连续不断地来来往往。国内流离失所者没有人返回加利运河以北的地区,那里仍继续发生暴力事件。难民专员办事处报告说,加利地区安全区南部的局势仍然稳定。很多流离失所者在夏季的几个里短期回去收割

庄稼,但后天就返回西格鲁吉亚的祖格迪迪区域。难民专员办事处还报告,加利地区安全区北部的俄罗斯学校和其他学校已重新开课。

12. 加利地区安全区以外地点的局势仍然极具爆炸性。难民专员办事处直到8月份仍一直在监测那里的局势,但自发生阿布哈兹民兵朝难民专员办事处车辆开火射击事件之后已经停止。自8月份以来,难民专员办事处只断断续续地派人到加利地区,这使其定期监测当地局势的能力受到限制。

13. 难民专员办事处继续执行其人道主义援助方案,向加利和奥查姆奇列地区房屋已被摧毁的少数回归者提供重建物资。这种有限的重建努力现已结束。没有重建的房屋发生抢劫事件的报道。难民专员办事处还向加利地区的一些学校分发了教学用品。

B. 关于高加索的机构间联合呼吁

14. 我在前两次报告(S/1995/342和S/1995/657)中曾说明,第二次机构间联合呼吁是1995年3月23日在日内瓦发出的,所涉期间为1995年4月1日至1996年3月31日。这项呼吁请求提供36 473 385美元,供联合国系统的格鲁吉亚项目之用,主要用于解决国内流离失所者的紧迫需要。

15. 令人鼓舞的是,这个呼吁已得到一些积极响应。截至9月1日为止,已从国际捐助团体那里得到2 000万美元,即上述请求总额的52.3%。财政援助大幅度增加,将使联合国目前在格鲁吉亚实施的方案能继续进行下去。

C. 人权

16. 我在上次报告(S/1995/657,第23-28段)中告诉安全理事会,努力寻找改进该区域遵守人权的方法,尤其是根据安全理事会第993(1995)号决议第9段规定的方法。我已指示我的特使及其驻地代表,优先同各方、特别是同阿布哈兹当局探讨能否在阿布哈兹设立这个团。

四、联合国格鲁吉亚观察团的工作情况

17. 在本报告所述期间,联格观察团继续履行安全理事会赋予的职责,在安全区、限制武器区和科多里河谷执勤。我在8月7日的报告(S/1995/657,第56段)中已通知安全理事会,联格观察团的首席军事观察员约翰·赫维德加德准将(丹麦)在两年任期结束后辞去了指挥职务。新的首席军事观察员佩尔·卡尔斯特勒姆少将(瑞典)于1995年10月28日上任。观察团保持核准人数136名军事观察员满员,他们来自23个国家(见附件一)。这些观察员得到55名国际文职人员和75名当地文职人员的支助。

18. 联格观察团最近改变了地面部署,以便更多军事观察员长期部署在安全区,以及使从前驻在皮聪大的那些军事行动人员能重新部署到苏呼米(见附件二地图)。首席军事观察员及其大部分行动人员现在驻在苏呼米联格观察团总部,少数人(主要是行政人员)则仍留在皮聪大。观察团分成两区,总部设在加利和祖格迪迪。苏呼米的主要总部已将限制武器区的巡逻职务交给加利区负责,然而保留巡逻科多里河谷的职责。最后,与区总部设在一起的一个小型前沿总部已在祖格迪迪设立。这个总部只在危机发生时或为了满足确切行动的需要才运作。在第比利斯的联络处继续派驻四名军事观察员。

19. 尽管有上述变动,但是,作业概念仍照从前报告所述。六个小队基地(一个设在科多里河谷的阿贾拉;三个设在加利区的因古尔葛斯、奥托巴亚和泽莫巴尔扎维;两个设在祖格迪迪区的兹瓦里和达切里)继续维持不变,使联格观察团长期驻留对格鲁吉亚一方或阿布哈兹一方具有重要性的地区,并且使联格观察团能同独立国家联合体(独联体)的维持和平部队密切合作。联格观察团的工作方法已较为灵活,以便能针对特殊威胁或事态展开具体行动。例如“注意加利行动”是在9月中旬在因古里河西边紧张状态上升期间展开的,那时阿布哈兹民兵在俄罗斯联邦和格鲁吉亚双方签订协定(见上文第8段)之后提高警戒状态,而且独联体的维持和平部队未事

先宣布就进行演习,然而未完成演习。已延长“注意加利行动”,将在格鲁吉亚的总统选举和立法机构选举期间继续下去。

20. 自从我在8月7日向安全理事会提交报告(S/1995/657)后,又发生限制联格观察团人员行动自由和武装抢劫观察员的事件。这些事件大部分发生在限制武器区内,只在阿布哈兹这边,特别是在 Tkvarcheli 地区和 Ochamchira 以南地区发生。在后一区域,巡逻人员两次遭到身份不明者持枪抢劫,在 Tkvarcheli 地区限制联格观察团行动自由的事件则可归咎于声称当权的个人。联格观察团一名巡逻人员在安全区遭到武装抢劫,最近在科多里河谷一名巡逻人员遭到蒙面枪手抢劫。所有抢劫事件都有犯罪动机。在大部分情况下,阿布哈兹当局对联格观察团的抗议或提请协助作出积极反应。阿布哈兹的安全区和限制武器区普遍出现无法无天状态,由于阿布哈兹当局声称无法加以控制,因此,对观察团履行其受托任务的能力产生消极作用。联格观察团已讨论在加利运河以北同独联体的维持和平部队展开联合巡逻的可能性,以增强对其巡逻人员的保护。

21. 同阿布哈兹当局和格鲁吉亚当局的合作和联系仍然继续,尽管双方都表示有点关切,但是,仍算差强人意。格鲁吉亚方面不断抱怨在遣返难民和流离失所者方面做得不够。阿布哈兹方面则批评联格观察团未能防止武装分子渗入加利地区。

22. 联格观察团继续与难民专员办事处合作。同非政府组织的合作包括每两周一次的正式会议,会上讨论相互关心的事,包括安全问题。

23. 自从我提交上次的报告后,欧洲安全和合作组织(欧安组织)代表曾两次拜访阿布哈兹当局。这些拜访曾得到联格观察团协助,在访问时还同在该地区的军事观察员会晤。此外,观察团团长和联格观察团其他官员也同欧安会代表会晤。

五. 地面局势

A. 概况

24. 在本报告所述期间,联格观察团的任务地区的局势是紧张和不稳定的,据报

发生了15宗针对平民的暴力事件。这些事件大部分是抢劫,但偶而也有绑架。小型武器射击事件造成6人死亡、12人受伤。联格观察团认为在加利地区大部分与犯罪有关的活动是当地居民干的,观察团也注意到在阿布哈兹后备军人驻留之处抢劫事件就增多。

25. 在本报告所述期间发生6宗地雷造成伤亡事件(5个平民和1个独联体维持和平部队的人员)。其中5宗发生在安全区,1宗在科多里河谷。独联体维持和平部队进行了有限的扫雷工作。然而,红十字国际委员会(红十字委员会)已提出一项倡议,由非政府组织负责进行较大规模的扫雷任务。

26. 我在上次报告(S/1995/657,第36段)中说过,尽管独联体维持和平部队控制了阿布哈兹民兵的行动自由,但回归者害怕民兵会对他们不利,例如在收获季节没收他们的作物。但是,迄今为止,干果、玉蜀黍和柑橘的收获季节已过了,未发生重大事件。联格观察团和独联体维持和平部队都对可能继续发生暴力提高警觉。

B. 安全区和限制武器区

27. 独联体维持和平部队已在安全区实行一项武器许可证的新制度,使地方当局可以发出许可证。格鲁吉亚方面已建立该制度,预料在不久的将来阿布哈兹方面也将建立,阿布哈兹方面地方民兵人员的数目比较少。联格观察团已对格鲁吉亚地方当局控制武器许可证问题的能力表示关切。虽然所谓“Uberia 营”已被解散,国内安全部队中仍有许多股仍有可能得到武装。联格观察团正密切监测这一方面的安全局势。

28. 在因古里河属于格鲁吉亚的一方,前救援部队(Mkhedrioni)的若干重要成员被捕,最重要的成员为祖格迪迪的救援部队领袖。直接的结果是犯罪率明显下降,尤其是在Shamgona地区,我曾在上一份报告(S/1995/657,第38段)中指出,该地区犯罪率高,罪行与救援部队活动有关。然而,阿布哈兹方面声称,因古里河属于阿布哈兹一方的部分犯罪活动是前救援部队人员所干的,这些人员逃避8月底对格鲁吉亚国

家元首谋杀天遂之后所进行的大批逮捕活动。这种说法特别适用于普里莫尔斯克区域,据报在最近几周里该区域所发生的事件突然上升。

29. 联格观察团仍难以进入两个重武器储存地点,一个在格鲁吉亚方面的Senaki,另一个在阿布哈兹方面的Ochamchira(见S/1995/657,第41段)。上一次到这两个地点视察是在8月21日(Senaki)和8月31日(Ochamchira),这两次视察都不成功,因为阿布哈兹当局只允许进行部分检查,而格鲁吉亚方面则完全不让进入该地点。联格观察团已向格鲁吉亚国防部长和向阿布哈兹当局递交了抗议书,目前仍在等待他们的答复。

30. 如上次报告(见S/1995/657,第42段)所述,一辆装甲车违反1994年5月14日的协定长期停留在祖格迪迪警察局外边,该车辆于8月初被移走。

C. 科多里河谷

31. 在本报告所述期间,科多里河谷的局势仍然平静,然而,据报发生了两宗射击事件,显然都没有政治动机。阿布哈兹人和斯万人在该河谷的部署没有出现任何变化,但他们之间的双边会谈也没有恢复。联格观察团在阿贾拉内小队基地(见S/1995/657,第43段)继续发挥积极的影响,该基地的人员仍与在该河谷的独联体维持和平部队人员保持良好的工作关系。然而,目前正在审查联格观察团观察员在冬季期间驻扎在阿贾拉的问题,因为冬雪将会严重减低他们的活动能力和后勤供应。

六、联合国格鲁吉亚观察团与独立国家联合体 集体维持和平部队之间的合作

32. 联格观察团与独联体维持和平部队在各级的合作仍然令人满意。双方定期举行会议,讨论彼此关切的各种问题,而且在安全区的联合巡逻行动也是成功的,使得该地区有着相当安全的局势。

33. 联格观察团与独联体维持和平部队之间交换情报的作法也是令人满意的,

不过,有时应该告知联格观察团的情报却没有作到。例如,9月29日联格观察团发现独联体维持和平部队参加在安全区的演习,这次未经公布的演习造成阿布哈兹方面的惊恐,有可能产生严重的反响。

七、社会和经济方面

34. 紧急救济和人道主义援助目前仍是联合国和其他捐助者援助格鲁吉亚的主要形式。然而,已有一系列其他的发展援助倡议。布雷顿森林机构正协助格鲁吉亚从目前仅作为人道主义和发展援助的接受国地位,转变成一个在联合国发展合作中能自我依靠的真正合作伙伴。国际货币基金组织(货币基金组织)已作出了待命安排,尤其是已提高向格鲁吉亚提供的结构调整贷款,并提供资深的金融顾问。货币基金组织的技术援助也涉及银行、税收和支持发行新国币等领域,这种货币称为拉里,于10月2日已成为格鲁吉亚唯一的合法货币。

35. 至于联合国的其他专门机构及方案,联合国儿童基金会(儿童基金会)、世界卫生组织(卫生组织)和联合国人口基金(人口基金)正在业务上支持通常应由政府提供的基本社会服务。这项支助也包括在教育、保健和计划生育等部门的能力建设。联合国开发计划署(开发计划署)、欧洲经济委员会(欧洲经委会)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)以及联合国贸易和发展会议(贸发会议)正向格鲁吉亚政府提供在经济和公共管理部门中能力建设的政策咨询。开发计划署目前的方案包括一项与格鲁吉亚政府共同执行的协调援助项目,目的在于帮助当局调动资源,建立各种制度,并训练管理和协调援助机制方面的人员。开发计划署也正在资助公共管理和小麦培育的项目。儿童基金会已开始承担若干在公共保健领域中的项目,包括与格鲁吉亚卫生部合作执行一项扩大免疫方案。联合国工业发展组织(工发组织)也继续协助该国政府制定一项改造格鲁吉亚工业的计划。

八、意见

36. 格鲁吉亚与阿布哈兹之间的和平进程仍然陷入僵局。我曾在前两次报告(S/1995/342, 第42至44段, S/1995/657, 第52至56段)中指出,现在再次强调指出,冲突双方必须修好媾和。尽管在1995年的大部分时间里俄罗斯联邦作为和平进程调解人与我的特使,并自10月初以来与特使的驻地代表密切协商,展开许多努力,但是,格鲁吉亚和阿布哈兹双方在冲突的核心问题——阿布哈兹未来政治地位方面的意见仍相距甚远。

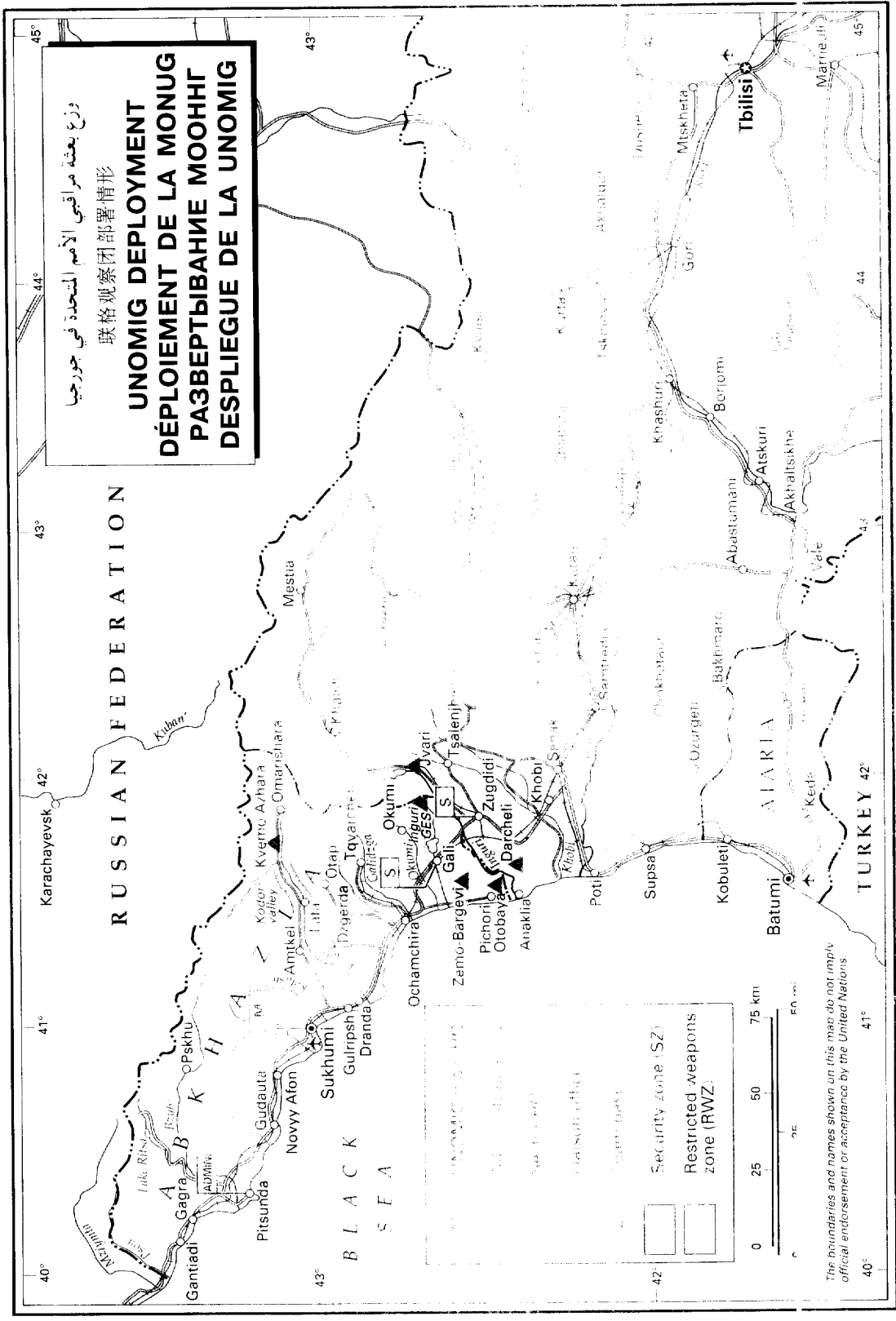
37. 寻求政治解决此项冲突仍处于在僵局状态,其原因似乎主要由于阿布哈兹方面不愿意在其未来政治地位的问题上作出让步。阿布哈兹方面希望和期待外部政治环境的变化能使其维持目前在谈判进程中的立场,似乎这是所受影响的一部分。我必须对此指出,冲突未决的状况持续越久,这些希望越有可能使阿布哈兹方面进一步陷于孤立,尤其鉴于国际社会继续一贯支持格鲁吉亚的领土完整。更令人感到不安的是,目前的僵局状态有可能使压力上升,并会使战争状态恢复。

38. 我的特使仍愿意为双方进行调解。同时,他的驻地代表正与所有方面、包括俄罗斯联邦高级官员在内进行密集的协商,努力协助恢复谈判进程。然而,我的特使认为,若要取得真正的进展,双方必须表现现实的态度,表明愿意并能够达成和执行一项全面解决办法,这种解决办法以三项重要内容为基础,即让难民和国内流离失所者早日安全返回家园,维持格鲁吉亚的领土完整以及给予阿布哈兹特殊地位。同时,我衷心希望目前在俄罗斯领导下为争取政治解决而进行的努力能获得积极成果。

附件

截至1995年11月1日为止的联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国 名	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	1
孟加拉国	11
古巴	1
捷克共和国	5
丹麦	5
埃及	5
法国	5
德国	10
希腊	5
匈牙利	8
印度尼西亚	6
约旦	8
巴基斯坦	8
波兰	5
大韩民国	6
俄罗斯联邦	3
瑞典	9
瑞士	5
土耳其	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	10
美利坚合众国	4
乌拉圭	4
共 计	116



وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
 UNOMIG DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
 РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ
 DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.